

日本史探究(第2回)重要語句説明

語句	解説	英訳
大和朝廷 やまとちょうてい	やまと いま な ら ちゅうしん 大和(今の奈良)を中心にできた政権	Government centered on Yamato(Nara)
古墳 こふん	つち たか も つく おう ごうぞく はか 土を高く盛りあげて作った、王や豪族の墓	Tombs of kings and powerful families. Create by mounding the soil high.
聖徳太子 しょうとくたいし 厩戸皇子 うまやどのおうじ／うまやどのみこ	すい こてんのう おい ずい ちゅうごく ぶん か 推古天皇の甥。隋(中国)から文化をとり入れて、 てんのう ちゅうしん くにつく すす 天皇を中心とした国作りを進めた。	Prince Shotoku is the nephew of Emperor Suiko. He adopted the culture from the Sui Dynasty (China) and promoted the creation of a nation centered on the Emperor.
冠位十二階の制度 かんいじゅうにかいのせいど	う 生まれに関係なく、能力のある人が役職につける制 度。役職には、12 の段階がある。	This system is designed to ensure that people with available abilities can hold positions, regardless of the family they were born into. There are 12 levels of positions.
十七条の憲法 じゅうしちじょうのけんぽう	ぶっきょう じゅきょう おし 仏教や儒教の教えをとりいれ、政治を行う役人の心 がま と だいいちじょう わ をもって たつと =和を大切にするように」が有名。	Rules that indicate the mindset of government officials based on the teachings of Buddhism and Confucianism. The first article, “Harmony is precious” is famous.
大化の改新 たいかのかいしん 乙巳の変 いっしのへん	しょうとくたいし し こ ごうぞく そ が し けんりよく どくせん 聖徳太子の死後、豪族の蘇我氏が権力を独占した。 なかのおえのおうじ なかとみ かまたり そがのいるか あんざつ いっし 中大兄皇子と中臣の鎌足は、蘇我入鹿を暗殺(乙巳 へん ち こうみん せいど てんのうちゅうしん さまざま の変)し、「公地公民」制度など、天皇中心の様々な せいじ かいかく おこな かいかく たい か かいしん よ 政治改革を行った。この改革を大化の改新と呼ぶ。	After Prince Shotoku's death, the Soga clan monopolized power. Therefore, Prince Naka no Oe and Nakatomi no Kamatari assassinated Soga Iruka (this incident was the Isshi no Hen). They also carried out a series of political reforms centered on the Emperor, such as the

		“public land” system. These reforms are called the Taika no Kaishin.
壬申の乱 じんしんのらん	672年に起こった内乱。天智天皇の死後、次の天皇の座をめぐって、弟の大海人皇子と息子の大友皇子が争い、大海人皇子が勝って即位した。	A civil war that occurred in 672. After Emperor Tenji's death, his younger brother Prince Oama and his son Prince Otomo fought to become the next emperor. Prince Oama won and ascended the throne.
大宝律令 たいほうりつりょう	文武天皇の大宝元年(701年)に制定された法典。唐(中国)の律令を手本に作られた。刑法にあたる律は唐のものとだいたい同じだが、行政法や民法などにあたる令は、日本の事情に合わせて変えてある。	A legal code enacted in the first year of Emperor Monmu's reign (701). It was modeled after the Ritsuryo code of Tang(China). The Ritsu that constitute criminal law are almost the same as those of the Tang, but the Ryo that constitute administrative law and civil law have been changed to suit Japan's circumstances.